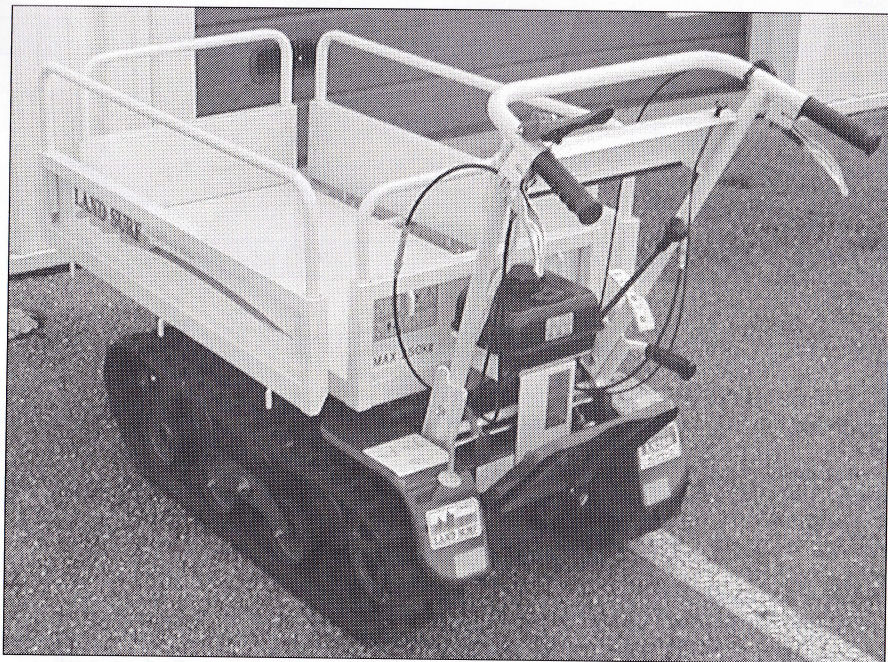


MANUEL D'UTILISATION

LS 280



Tombereau à chenilles

Lisez ce manuel d'utilisation soigneusement et complètement avant d'utiliser la machine
conservez le comme référence



Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel, contactez votre revendeur OREC ou
www.orec-jp.com.

INTRODUCTION

Toute l'équipe OREC vous félicite pour votre choix du tombereau à chenilles OREC LS 280.

Lisez ce manuel avant d'utiliser votre tombereau à chenilles, les informations qu'il donne vous permettront d'effectuer un travail de qualité en toute sécurité. Conservez-le à portée pour vous en servir de référence. Demandez un autre manuel à votre revendeur s'il est perdu ou abîmé.

La sécurité dans l'emploi de cette machine dépend de la manière dont elle est utilisée avec les limitations expliquées dans ce manuel. Vous devez connaître et suivre **toutes** les règles de sécurité de ce manuel et du tombereau à chenilles.

Le tombereau à chenilles que vous avez acheté a été soigneusement conçue et fabriqué pour vous donner toute satisfaction. Comme tout engin mécanique, il nécessite nettoyage et maintenance. Lubrifiez-le comme indiqué. Suivez les règles et les informations de sécurité données dans ce manuel et sur les autocollants de sécurité du tombereau.

Pour l'entretien, votre revendeur OREC possède la compétence, les pièces OREC et les outils nécessaires pour répondre à vos besoins.

Utilisez exclusivement les pièces d'origine OREC, les pièces « adaptables » ne sont pas au niveau de qualité nécessaire pour que la machine fonctionne correctement et en toute sécurité ; de plus, elles rendront la garantie caduque. Inscrivez ci-dessous le modèle et le numéro de série de votre machine:

MODELE

N° DE SERIE

Donnez cette information à votre revendeur pour obtenir les bonnes pièces.

Dans un souci de progrès constant, OREC se réserve le droit de modifier ses machines sans pour cela être tenu d'apporter ces modifications aux machines déjà vendues.

Les illustrations et caractéristiques de ce manuel peuvent varier légèrement de votre machine à cause de modifications apportées à la production.

A travers ce manuel, la gauche et la droite ainsi que l'avant et l'arrière sont déterminées en étant au poste de travail.

Tout au long de ce manuel le terme **IMPORTANT** est utilisé pour indiquer qu'une défaillance peut entraîner des dommages à la machine. Les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **DANGER** sont utilisés avec le symbole alerte sécurité (un triangle avec un point d'exclamation) pour indiquer le degré de danger pour votre sécurité.



Ce symbole veut dire : attention, soyez attentif, votre sécurité est en jeu. Il rappelle les consignes de sécurité où porte votre attention sur les pratiques dangereuses qui peuvent provoquer des blessures.



AVERTISSEMENT

Attire votre attention sur un rappel des règles de sécurités qui peuvent causer des blessures si elles ne sont pas observées.



ATTENTION

Attire votre attention sur un danger existant qui peut provoquer des blessures ou la mort si des précautions appropriées ne sont pas prises.



DANGER

Attire votre attention sur un danger très important qui entraînera certainement des blessures irréparables ou la mort si les bonnes précautions ne sont pas prises

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION.....	2
TABLE DES MATIERES	3
CARACTERISTIQUES.....	4
LISTE DE VERIFICATIONS.....	4
REGLES DE SECURITE.....	5
DIFFERENTES PARTIES DU TOMBREAU A CHENILLE.....	8
AUTOCOLLANTS DE SECURITE	9
COMMANDES DE L'UTILISATEUR.....	10
UTILISATION.....	12
ENTRETIEN MAINTENANCE	16
TABLEAU D'ENTRETIEN PERIODIQUE	26
PANNES ET REMEDES	28
CERTIFICAT DE CONFORMITE	31
DECLARATION DE CONFORMITE	31
MESURE DES VIBRATIONS EMISES.....	31
COUPLES DE SERRAGE (daNm).....	32
GARANTIE.....	32
NOTES.....	33

CARACTERISTIQUES

Modèle	LS280
Moteur	KAWASAKI FJ100
Transmission	Mécanique par courroie
Vitesses avant (km/h)	(1) 1,49 (2) 3,40
Vitesses arrière (km/h)	1,49
Charge utile (kg)	250
Poids à vide (kg)	140
Capacité du réservoir (litres)	2,5

LISTE DE VERIFICATIONS

Au concessionnaire revendeur

- Le montage, l'installation et la mise en route du tombereau à chenilles est la responsabilité du revendeur OREC.
- Lisez le manuel d'utilisation et d'entretien ainsi que les règles de sécurité.
- Vérifiez que les points indiqués sur les listes de vérifications avant livraison et à la livraison ont tous été vérifiés et éventuellement corrigés avant de laisser la machine à son propriétaire.
- Vérifiez que le moteur contient la quantité d'huile prescrite.

Vérifications avant livraison

- Vérifiez que tous les écrans, grilles et garants de sécurité sont en place et en bon état.
- Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que tous les vis et boulons sont serrés au bon couple (voir tableau en fin de manuel).
- Lubrifiez la machine.
- Vérifiez que la machine fonctionne correctement.
- Vérifiez l'état de la courroie et de la transmission.

Vérifications à la livraison

- Montrez au client comment réaliser les réglages.
- Expliquez-lui l'importance de la lubrification et montrez-lui les points de lubrification sur la machine.
- Montrez-lui les dispositifs de sécurité, grilles, garants, déflecteur ainsi que les options.
- Présentez au client le manuel d'utilisation et d'entretien, demandez-lui de bien le connaître.

REGLES DE SECURITE

* Lisez et respectez les règles de sécurité écrites dans ce manuel, votre revendeur vous les expliquera si vous en faites la demande.

* Essayez d'abord la machine sur une surface plate et vaste. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.

* Soyez certain d'avoir bien compris les instructions de ce manuel avant de vous servir de la machine. Conduisez toujours avec prudence.

* Gardez ce manuel à portée de main et en bon état, cela évitera des accidents par méconnaissance des règles. Assurez-vous que toute personne qui utilise la machine ai lu et compris ce manuel.



ATTENTION

Quelques illustrations peuvent montrer la machine dépourvue d'écrans, de boucliers, N'utilisez jamais la machine sans ces dispositifs.



* Apprenez à arrêter la machine en cas d'urgence. Lisez ce manuel et celui livré avec le moteur.

* Portez toujours des vêtements ajustés qui éviteront d'être happés par les pièces en mouvement.

* Portez toujours des équipements de protection pour, les oreilles, les mains et les pieds lorsque vous utilisez cette machine.

* Travaillez exclusivement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.

DANGER

N'approchez jamais les mains ou les pieds lorsque le moteur fonctionne. De très graves blessures pourraient en résulter.

* Vérifiez que les autocollants de sécurité sont en place et en bon état.

* Nettoyez les accumulations d'herbe ou de terre et de cailloux autour du moteur et sous la machine autour des roues et des chenilles.

* Vérifiez que la machine est en bonne condition de travail avant de l'utiliser.

* Vérifiez que tous les écrans, grilles, sont en place et en bon état.

DANGER

- Stockez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.

- Faites le plein à l'extérieur uniquement et ne fumez pas pendant cette opération.

- Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant, ne rajoutez jamais de carburant pendant que le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.

- Si du carburant à été répandu sur le sol, ne tentez pas de démarrer le moteur et éloignez la machine de cette zone pour éviter toute inflammation, tant que les vapeurs de carburant ne sont pas dissipées.

- Remettez correctement en place après chaque plein le bouchon du réservoir de carburant.

* N'utilisez pas la machine dans des zones où vous ne pouvez pas maintenir les personnes ou les animaux à une distance telle qu'ils ne puissent être atteints.

* Vérifiez qu'il n'y a pas de personnes, ni d'obstacles derrière vous lorsque vous reculez.

* Ne pas démarrer ou s'arrêter brutalement dans les pentes. N'utilisez pas la machine dans les pentes en escalier.

* Remplacez tout silencieux d'échappement défectueux.

* Ne pas basculer le caisson si la machine est sur un terrain instable ou si la machine se déplace.

* Quand le caisson est basculé, arrêtez le moteur et placez la tige de maintien et sa goupille.

* Ne faite pas tourner le moteur dans un endroit confiné où les vapeurs de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

* Travaillez exclusivement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.

* Ne travaillez pas dans des pentes supérieures à 20°. Ne transportez pas des charges supérieures à 150 kg.

* Dans les pentes, ne débrayez pas la transmission, n'arrêtez pas le moteur, ne mettez pas la transmission au point mort.

* Marchez, ne courez jamais avec la machine.

* Inversez le sens de marche ou tirez la machine à vous avec beaucoup de précautions.

* Ne modifiez pas les réglages de régulations de vitesse du moteur et ne l'utilisez pas en surrégime.

* Démarrez le moteur avec précaution en respectant les instructions de ce manuel.

* Ne placez jamais vos mains ou pieds près des trains de roulement.

* Ne soulevez, ne transportez jamais la machine lorsque le moteur tourne.

* Arrêtez le moteur toutes les fois que la machine doit rester sans surveillance et avant de faire le plein de carburant.

* Réduisez les gaz pendant la phase d'arrêt du moteur et coupez l'alimentation en carburant à la fin du travail.

* Vérifiez périodiquement le serrage de toute la boulonnerie.

* Ne stockez jamais une machine dont le réservoir contient encore de l'essence, dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.

* Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.

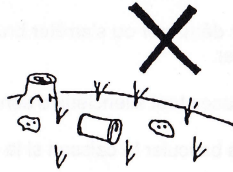
* Si le réservoir de carburant doit être vidangé, faite cette opération à l'extérieur.

* Lors du transport ou du déplacement d'un point à un autre de la machine, le moteur doit être arrêté et l'antiparasite de la bougie enlevée.

* N'autorisez pas les enfants à utiliser cette machine.

* Sur la plate forme de conduite il ne peut y avoir qu'une seule personne. Personne d'autre à part vous ne doit être sur cette plate forme.

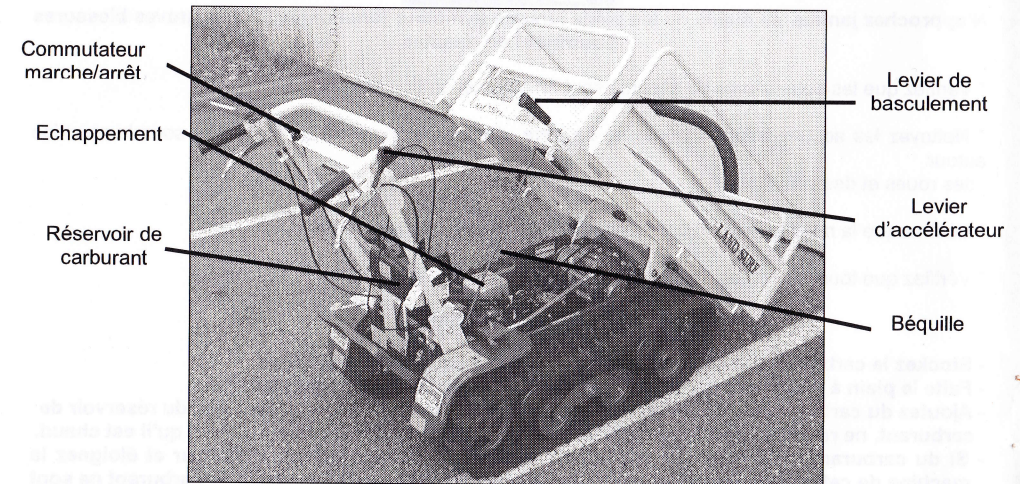
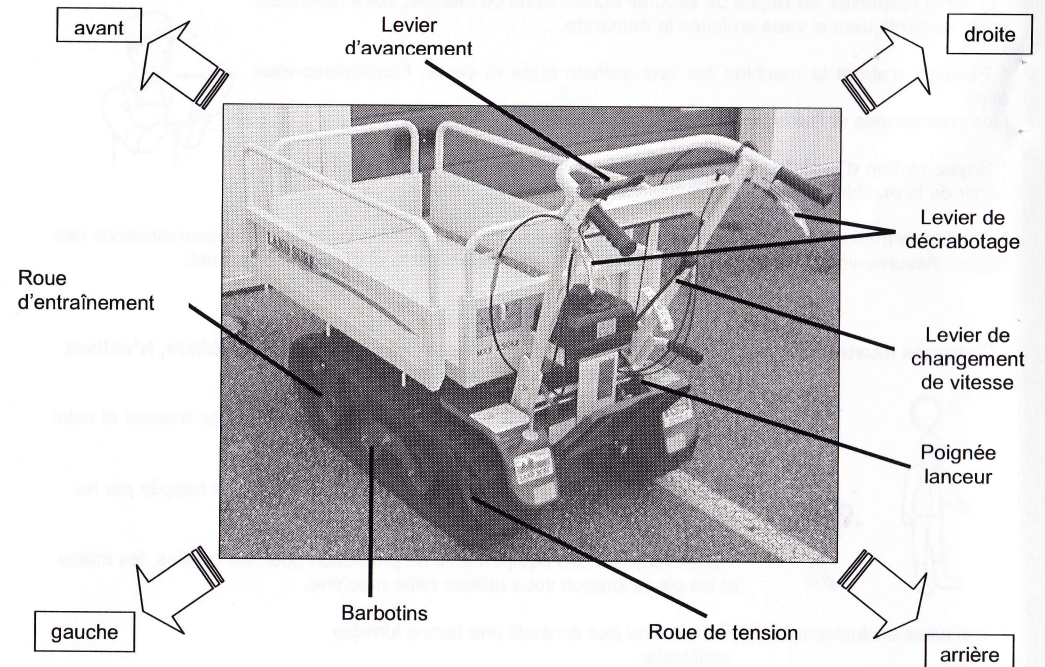
- * Attendez l'arrêt complet de la machine avant de descendre de la plate forme de conduite.
- * Réduisez votre vitesse dans les pentes et lorsque vous tournez court pour éviter les pertes de contrôle.
- * Soyez prudent lorsque vous longez des talus ou des fossés.
- * Nettoyez le chantier des branches, pierres ou débris qui peuvent être projetés en causant des blessures ou des dommages.
- * Faites attention aux trous ou autres accidents de terrain lorsque vous travaillez dans des terrains accidentés.
- * Débrayez l'entraînement de la transmission, arrêtez le moteur, fermez le robinet de carburant et enlevez l'antiparasite de la bougie avant d'effectuer réglages, entretien ou démontage sur la machine.
- * N'autorisez personne au poste de conduite lorsque vous effectuez réglages, entretien ou démontages sur la machine.
- * Ne changez pas les réglages du moteur de la machine, n'emballez pas le moteur.
- * Vérifiez périodiquement le serrage de toute la boulonnerie.



⚠ DANGER

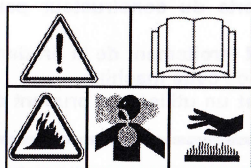
Ne jamais faire fonctionner le moteur de la machine dans un lieu clos. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la mort.

DIFFERENTES PARTIES DU TOMBREAU A CHENILLE

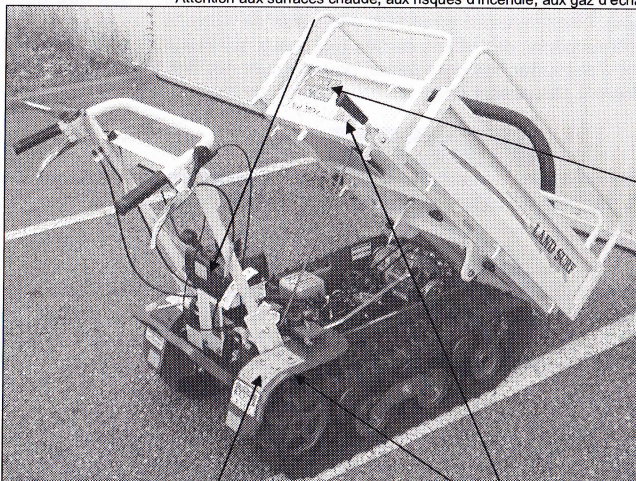


AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Notez l'emplacement de ces autocollants qui participent activement à votre sécurité, remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés ou absents. Commandez les auprès de votre revendeur.



Attention aux surfaces chaude, aux risques d'incendie, aux gaz d'échappement



lisez le manuel d'utilisateur



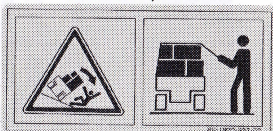
restez éloigné de la machine



faites attention aux projections d'objet



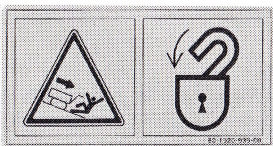
débranchez la bougie si vous devez entretenir ou réparer la machine



Ne chargez pas trop en hauteur



Attention à la benne lorsqu'elle descend



Ne changez pas de vitesse dans les pentes



Attention à ne pas se faire coincer par la machine

COMMANDES DE L'UTILISATEUR

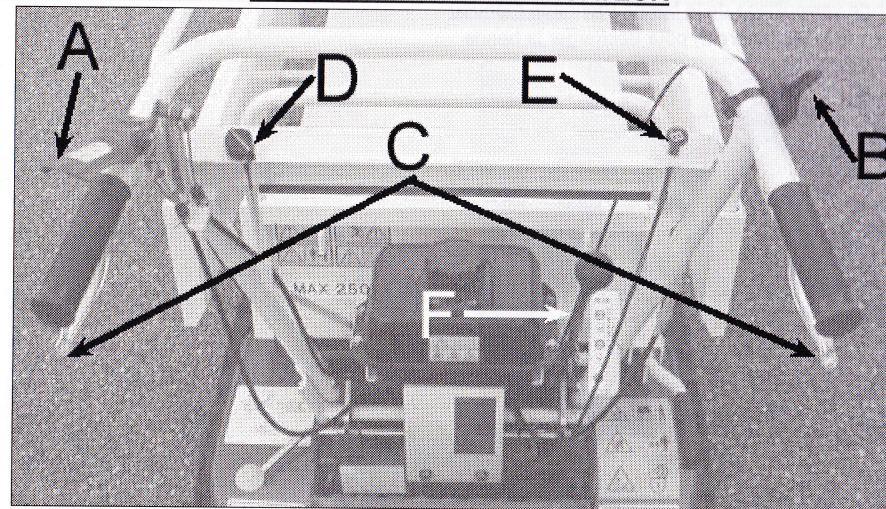


Figure 1

Levier d'avancement (figure 1, repère A)

Ce levier transmet le mouvement du moteur vers la transmission. Abaissez le levier contre le guidon pour que la machine se déplace. Relâchez le levier, il retourne en position stop. Pour avancer avec précision, abaissez le levier doucement sans qu'il ne touche le guidon. Ce levier est connecté avec le frein, en position stop le frein de parc est actionné.

⚠ DANGER

Ne verrouillez jamais le levier sur le guidon avec un câble, une ficelle ou un ruban adhésif. En cas d'urgence, relâchez simplement ce levier, le frein va immédiatement s'enclencher.

Levier d'accélérateur (figure 1, repère B)

Tournez le levier vers le haut pour accélérer et vers le bas pour revenir au ralenti.

Levier de décrabotage (figure 1, repère C)

Pour changer de direction, serrez le levier dans la direction souhaitée. Si vous serrez les deux leviers ensemble, la machine s'arrête.

⚠ AVERTISSEMENT

Actionnez les leviers de décrabotage à basse vitesse afin de ne pas déséquilibrer la machine et de ne pas créer de situation dangereuse pour l'utilisateur.

Commutateur marche / arrêt (figure 1, repère D)

Placez le commutateur sur « ON » pour mettre le moteur sous tension avant de démarrer, sur « OFF » pour l'arrêter.

Levier de changement de vitesse (figure 1, repère F)

La machine possède une boîte de vitesse avec deux rapports avant et un rapport arrière. Sélectionnez le rapport en fonction de la vitesse souhaitée. Changez de rapport lorsque le levier d'avancement est sur stop.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne changez de vitesse que lorsque la machine est arrêtée.

Levier de verrouillage de la benne (bennage manuel)

Relevez le levier (figure 2) pour décharger la benne

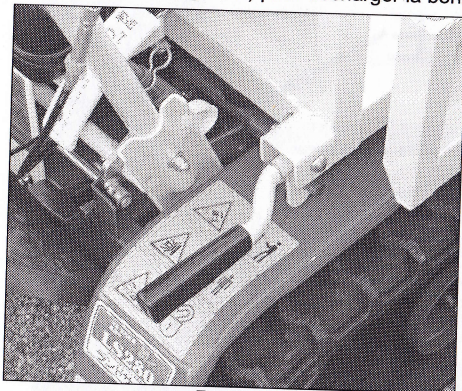


Figure 2

Pédale pour abaisser / relever la plate forme de conduite (figure 3)

Appuyez sur cette pédale en même temps que vous poussez le guidon pour abaisser la plate forme de conduite. Au contraire, si vous voulez marcher derrière la machine, appuyer sur la pédale et tirez le guidon. La plate forme se relève.



Figure 3

 **Faite attention que la plate forme soit bien verrouillée en position relevée.**

UTILISATION

La sécurité est une des préoccupations principales dans la conception et la fabrication de cette machine. Cependant, tous les efforts du constructeur peuvent être réduits à néant par la négligence de l'utilisateur.
La prévention des accidents dépend étroitement de la prudence et de la formation du personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien de cette machine.
Le meilleur dispositif de sécurité est un utilisateur prudent et informé ; nous vous demandons d'être cet utilisateur.

L'utilisateur de cette machine est responsable de son utilisation en toute sécurité. Il doit être qualifié et formé à l'emploi de cette machine. Lisez impérativement les consignes de sécurité. Cette machine est prévue pour transporter des objets ou des matériaux sur des terrains en herbe ou en terre. Elle n'est pas prévue pour transporter des personnes, pour évoluer sur des terrains durs en béton ou en enrobé. Les pierres ne doivent pas passer entre les roues et les chenilles.

DANGER


N'utilisez jamais la machine sans avoir tout d'abord effectué les opérations d'entretien et de maintenance décrites au chapitre "entretien et de maintenance".

ATTENTION

Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non formés utiliser la machine. Vérifiez qu'il n'y ait ni personnes ni obstacles près de la machine au travail. Ils peuvent être atteints par les pièces en mouvement ou par les projections. Seul le conducteur doit être debout près de la machine ou sur la plate forme de conduite.

Démarrage

- Tournez le robinet d'essence sur la position "Ouvert" (figure 4).
- Vérifiez que le levier d'avancement est débrayé et que le levier de vitesse est sur une position neutre.
- Tirez la commande de starter à fond si le moteur est froid (figure 1, repère E).

 **Quand le moteur est chaud, n'utilisez pas le starter sinon le moteur ne démarrera pas.**

- Placez la manette des gaz à moitié de sa course.
- Mettre le commutateur marche / arrêt sur « ON ».
- Tirez doucement sur la poignée lanceur jusqu'à sentir une résistance due à la compression du moteur.
- Tirez franchement la poignée lanceur.
- Si le moteur n'a pas démarré, recommencez ces 2 opérations.
- Lorsque le moteur a démarré, relâchez la poignée lanceur, repoussez la commande de starter et placez la commande d'accélérateur sur la position ralentie. Laissez tourner le moteur au ralentie de 3 à 5 minutes pour qu'il chauffe.

AVERTISSEMENT

- Avec une machine neuve, ne faites pas fonctionner le moteur à plein régime pendant les 30 – 40 premières heures afin qu'il se rode.
- Ne faites pas tourner le moteur avec le starter enclenché en permanence. Cela réduit fortement la durée de vie du moteur.
- Durant les 5 premières minutes de fonctionnement, ne chargez pas la machine et évoluez à vitesse réduite.

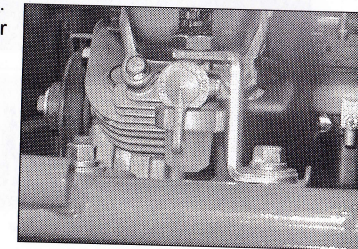


Figure 4

Déplacement avec le conducteur marchant derrière la machine

Démarrez le moteur (voir paragraphe « démarrage » page 12).
Sélectionnez une vitesse.

AVERTISSEMENT

Faite attention de bien positionner le levier, si la vitesse saute, cela peut engendrer une situation dangereuse.

Ne changez jamais de vitesse quand la machine se déplace. Arrêtez la machine, puis seulement changez de vitesse.

Vérifiez que les conditions de sécurité inhérente à la machine sont requises avant le déplacement.

Appuyer doucement sur le levier d'avancement, la machine se met en mouvement.

AVERTISSEMENT

Si vous appuyez sur le levier d'avancement trop rapidement, cela peut provoquer un mouvement brusque de la machine.

Il vous suffit de relâcher le levier pour que la machine s'arrête immédiatement.

Réglez la vitesse d'avancement en tirant plus ou moins le levier d'accélérateur.

Pour tourner à gauche, actionnez le levier de décrabotage gauche. Pour tourner à droite, actionnez le levier de décrabotage droit.

ATTENTION

Évitez de tourner brusquement sauf en cas d'urgence.

Pour tourner normalement actionnez les leviers de décrabotage par mouvements successifs.

Pour vous arrêter il suffit de relâcher la poignée d'avancement

ATTENTION

Lâchez doucement cette poignée pour ne pas déstabiliser la machine.

Déplacement avec le conducteur sur la plate forme de conduite

Appuyez sur la pédale pour déverrouiller le guidon (figure 3). Poussez sur celui-ci pour abaisser la plate forme.

Quand la plate forme est abaissée, vous pouvez monter et vous mouvoir avec la machine.

AVERTISSEMENT

Arrêtez la machine avant de descendre de la plate forme sinon vous risquez de tomber.

ATTENTION

Sur la plate forme, ne vous déplacez pas dans les pentes, mais seulement sur terrain plat.

Pour relever la plate forme afin de pouvoir marcher derrière la machine, appuyez sur la pédale (figure 3) et tirez le guidon à vous. Vérifiez que guidon et plate forme sont bien verrouillés.

Déchargement de la benne

1. Attrapez le levier de verrouillage de la plate forme (figure 5), et relevez la benne vers l'avant.
2. Placez la béquille pour soutenir la benne (figure 6, repère A). Engager la goupille à la base de la béquille dans le perçage prévue à cet effet.



Figure 5

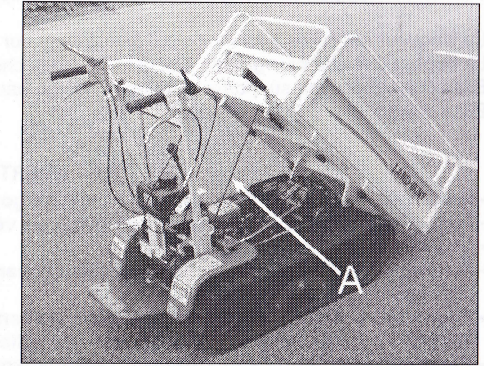


Figure 6

Abaissement de la benne

1. Enlevez la goupille puis la béquille de soutien en retenant la benne de l'autre main.
2. Attrapez le levier de verrouillage de la plate forme et laissez la benne redescendre à plat.
3. Vérifiez en levant la benne qu'elle est bien verrouillée.

Comment arrêter la machine

- Relâchez le levier d'avancement, le frein de stationnement prend alors automatiquement le relais.

ATTENTION

Lâchez doucement cette poignée pour ne pas déstabiliser la machine.

En cas d'urgence, vous pouvez serrez en même temps les 2 poignées de décrabotage des trains de roulement. Quand le tombereau est chargé ou dans une pente, cela peut engendré un phénomène d'instabilité.

- Poussez le levier d'accélérateur vers le bas (ralentie).
- Mettez le levier de changement de vitesse sur neutre.
- Arrêtez le moteur en tournant le commutateur marche / arrêt sur « off ».
- Fermez le robinet de carburant.

AVERTISSEMENT

Ne stationnez jamais la machine dans les pentes. Arrêtez là sur une surface plate et de niveau

Chargement et déchargement

Choisissez un endroit sûr et plat pour le chargement / déchargement de la machine.
Utilisez des rampes de chargement répondant aux spécifications ci-dessous :

La longueur est égale à au moins 3,5 fois la longueur de la surface de chargement du tombereau.
La largeur doit être plus grande que la largeur des chenilles du tombereau.
Elles doivent pouvoir supporter le poids du tombereau ainsi que votre poids.
Elles doivent être antidérapantes.

AVERTISSEMENT

- Durant les opérations de chargement / déchargement, le tombereau doit être vide.
- Pour le transport, il est préférable d'utiliser un véhicule avec une surface de chargement.
- Choisissez un terrain solide et plat.
- Arrêtez le moteur, passer la marche arrière et sanglez le tombereau pour éviter que celui-ci ne se déplace de manière accidentelle.
- Accrochez solidement les rampes de chargement à la plate forme du véhicule et assurez vous quelles soient de longueur appropriées à la taille du tombereau.
- Pendant l'opération de chargement / déchargement, n'actionnez pas le levier de déchargement de la benne, le levier de vitesse ou les poignées de décrabotage des trains roulant car cela peut se révéler très dangereux.
- Faites attention quand le tombereau passe des rampes de chargement à la plate forme du véhicule car il y a un déplacement rapide du centre de gravité pouvant créer une situation de déséquilibre.
- Chargez la machine en marche avant, déchargez la en marche arrière.
L'accélérateur doit être sur la position ralentie afin de bénéficier du frein moteur.
- Conduisez la machine à basse vitesse lorsque vous chargez et déchargez la machine ou dans les pentes.
- Ne restez pas debout sur la machine lorsque vous la chargez ou la déchargez d'une remorque ou d'un camion.
- Ne vous servez pas de la plate forme de conduite pour charger ou décharger la machine.

Stockage de la machine

Nettoyez complètement la machine.
Enlevez la rouille et faites des retouches de peinture aux endroits où le métal est à nu.
Vérifiez les pièces abîmées ou usées, mettez des pièces neuves au besoin.
Réalisez l'entretien de la machine selon le tableau page 25.
Stationnez la machine dans un endroit sec et abrité.
Nettoyez le moteur et la machine, spécialement vers le filtre à air, l'échappement et le carburateur.
Enlevez l'antiparasite de bougie.

ENTRETIEN MAINTENANCE

Si vous ne respectez pas l'entretien de la machine, vous risquez de provoquer des défaillances qui ne sont pas couvertes par la garantie. Vous risquez également de vous blesser et de blesser les gens qui se trouvent autour de la machine.

Les opérations prévues pour l'entretien journalier (avant de démarrer la machine) doivent être réalisées par l'utilisateur.

Demandez à votre revendeur d'examiner la machine si vous rencontrez des problèmes.
Demandez à OREC le nom de votre revendeur si vous ne le connaissez pas.

AVERTISSEMENT

Malgré que la machine soit complètement vérifiée avant l'expédition, vérifiez le niveau d'huile moteur avant la première utilisation.

ENTRETIEN JOURNALIER (avant de démarrer la machine)

Niveau d'huile :

Machine arrêtée sur un sol plat et de niveau, moteur froid (ou alors moteur arrêté depuis au moins 5 minutes), tirez la jauge de niveau d'huile (figure 7, repère A). Le niveau doit être compris entre les 2 traits E et F. S'il manque de l'huile, rajoutez à l'aide de l'entonnoir et du tuyau fourni, une huile pour moteur 4 temps semi synthétique SAE 10W30, API SF, SG, ou SH. Le niveau complété, remettez la jauge.
Changez l'huile après les 20 premières heures, puis toutes les 50 heures.

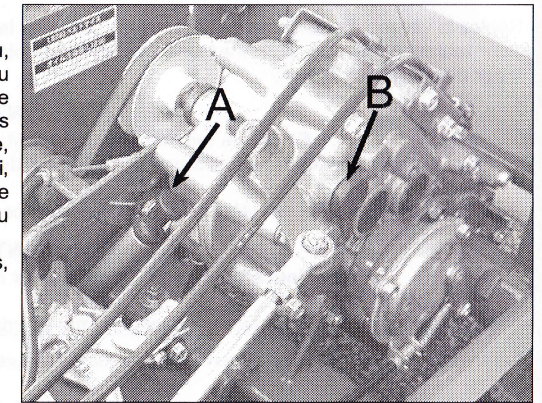


Figure 7

Huile de transmission :

Pour vérifier le niveau d'huile de transmission, il faut que la machine soit arrêtée sur un sol plat et de niveau. Relevez la benne à la main et placez la béquille de soutien de la benne. Goupillez la béquille. Enlevez les bouchons se trouvant chaque côté du boîtier de transmission (figures 7 et 8, repère B). Vérifiez le niveau et la propreté de l'huile. Le niveau est correct quand l'huile affleure les orifices. Rajoutez de l'huile pour boîte de vitesse 80W90 API GL4 ou 5 s'il en manque. Changez l'huile à si elle est sale (voir paragraphe « vidange de la transmission » page 18). Vérification terminée, remettez les bouchons de chaque côté de la transmission. Enlevez la béquille, remplacez la sur la benne et baissez la benne.

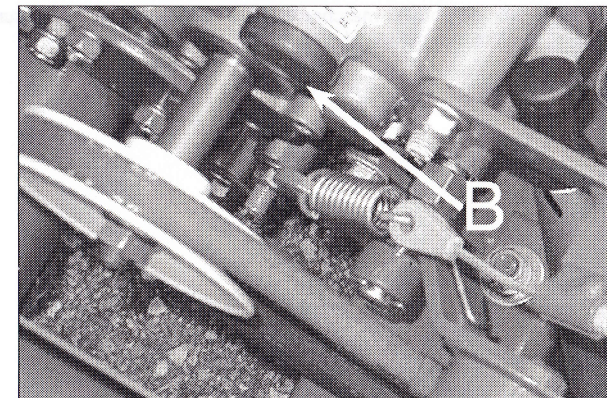


Figure 8

Carburant

Vérifiez que le plein de carburant est effectué, que le bouchon du réservoir est bien fermé et qu'il n'y ait pas de fuites.

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb de bonne qualité.

N'attendez pas que le niveau soit au minimum pour refaire le plein. La jauge située sur le dessus du réservoir (figure 9) vous indique la quantité d'essence restant dans celui-ci.

La limite de remplissage se situe au niveau de la partie haute du filtre intégré dans le réservoir.

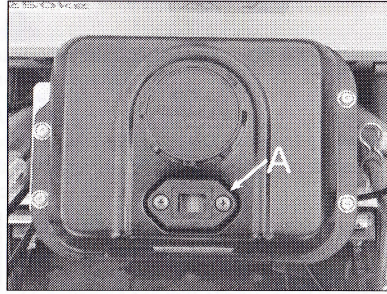


Figure 9

⚠ DANGER

Vérifiez que le bouchon du réservoir est bien fermé, essuyez les éclaboussures avant de remettre la machine en route. Faites l'appoint de carburant éloigné de toutes flammes, cigarettes ou étincelles. Faites toujours l'appoint en carburant moteur arrêté. Attendez que le moteur et l'échappement aient suffisamment refroidi avant de mettre du carburant dans le réservoir. Si vous avez mis du carburant à côté du réservoir, essuyez-le avec un chiffon afin d'éviter tout risque d'incendie.

Lorsque vous évoluez dans les pentes remplissez le réservoir à moitié afin d'éviter les fuites par la mise à l'air du bouchon du réservoir.

Inspection de la durite de carburant

⚠ DANGER

Ne travaillez jamais en fumant ou près d'une flamme nue. Le carburant peut s'enflammer.

Le caoutchouc des durites se détériore avec le temps même si la machine est inutilisée. Vérifiez que les durites ne sont pas craquelées ou abîmées. Changez les durites tout les trois ans. Vérifiez que les colliers de maintien serrent bien la durite sur son support. Changez les au besoin (figure 10). Faites attention à ne pas faire pénétrer de saletés dans les tuyaux lorsque vous changez de durite.

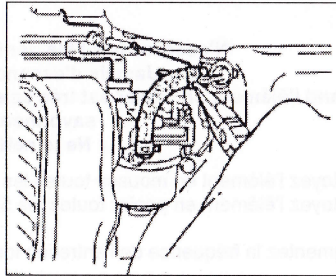


Figure 10

Nettoyez les matériaux inflammables:

Débarrassez la machine des accumulations de débris susceptibles de s'enflammer au contact des parties chaudes de la machine.

Nettoyez spécialement autour du moteur et de l'échappement.

ENTRETIEN MENSUEL

Nettoyage du filtre à essence (figure 11)

⚠ DANGER

Ne travaillez jamais en fumant ou près d'une flamme nue. Le carburant peut s'enflammer. Effectuez le nettoyage dans un lieu propre et en l'absence de poussière.

Nettoyez le filtre toutes les 50 heures d'utilisation.

1. Fermez le robinet de carburant en le plaçant en position « off » et dévissez

la cuve qui contient le filtre.

2. Nettoyez l'élément filtrant et la cuve avec un solvant non inflammable.

Séchez les à l'air.

3. Remontez le filtre et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite en ouvrant le robinet.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de solvant inflammable comme du carburant ou du diluant à peinture.

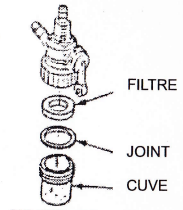


Figure 11

Vidange de la transmission

1. Préparez un bac sous la transmission pour recevoir l'huile usagée.

2. Dévissez le bouchon de vidange (figure 12, repère A) se trouvant à l'avant du boîtier de transmission et enlevez-le.

3. Enlevez les bouchons se trouvant chaque côté du boîtier de transmission (figures 7 et 8, repère B) afin de faciliter l'écoulement de l'huile.

4. Lorsque l'huile s'est complètement écoulee, remettez le bouchon de vidange et remplissez la transmission avec 1,2 litres d'huile pour boîte de vitesses 80W90 API GL4 ou 5. Remettez les bouchons se trouvant chaque côté du boîtier de transmission.

Changez l'huile après les 50 premières heures, puis toutes les 100 heures.

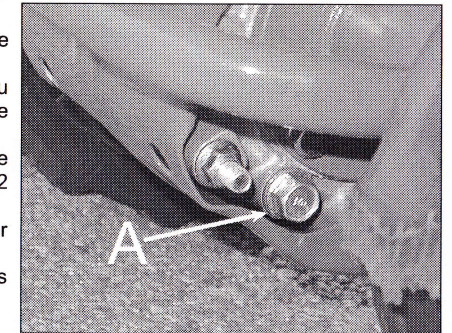


Figure 12



Ne jetez pas l'huile usagée dans la nature, amenez-la dans les déchetteries.

Vidange du moteur

1. Préparez un bac sous l'arrière du moteur pour recevoir l'huile usagée (il est préférable de faire la vidange moteur chaud car l'huile s'écoule mieux).

2. Dévissez le bouchon de vidange (figure 13, repère A) et enlevez-le. Enlevez le bouchon de remplissage d'huile (figure 7, repère A) afin de faciliter la vidange.

3. Lorsque l'huile s'est complètement écoulee, remettez le bouchon de vidange et remplissez le moteur jusqu'à ce que l'huile affleure les orifices de remplissage. Mettez de l'huile pour moteurs 4 temps semi-synthétique SAE 10W30, API SF, SG, ou SH. Le niveau complété, remettez le bouchon.

Changez l'huile après les 20 premières heures, puis toutes les 50 heures.

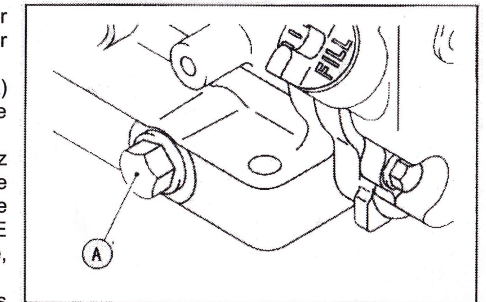


Figure 13



Ne jetez pas l'huile usagée dans la nature, amenez la dans les déchetteries.

Filter à air



ATTENTION

Si le filtre à air est bouché, cela provoquera une perte de performance de la machine et une consommation excessive en carburant.



AVERTISSEMENT

Ne faites pas fonctionner le moteur sans son filtre à air car la poussière pénétrera dans le moteur et l'usera prématurément. Vérifiez l'état du filtre à air et nettoyez le selon les indications du constructeur.

1. Enlevez soigneusement le couvercle pour éviter de faire pénétrer les poussières dans le carburateur. Pour cela dévissez la vis maintenant le couvercle (figure 14, repère A).
2. Lavez l'élément en mousse avec du détergent. Pressez le ensuite afin d'éliminer l'eau qu'il contient, puis faites le sécher à température ambiante.
3. Ensuite trempez le dans de l'huile pour filtre à air ou de l'huile moteur. Pressez le afin d'éliminer l'huile en excès.
4. Tapez l'élément en papier et soufflez (à faible pression) à l'aide d'un jet d'air comprimé l'intérieur de l'élément (toujours de l'intérieur vers l'extérieur).
5. Nettoyer avec un chiffon gras l'intérieur du boîtier du filtre à air. Faites attention de ne pas faire pénétrer de poussières dans le carburateur.
6. Remontez soigneusement chaque partie du filtre à air afin d'éviter que la poussière entre dans le moteur.

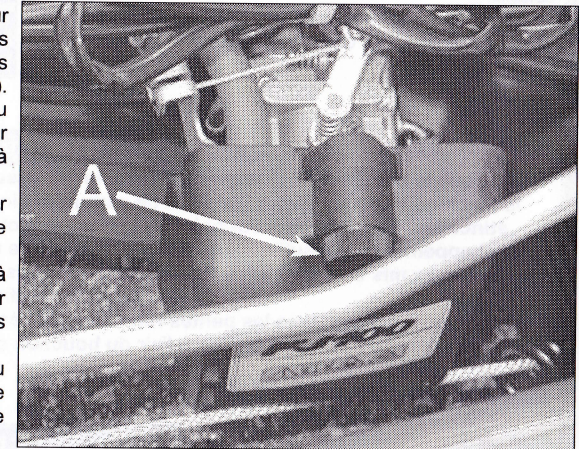


Figure 14



ATTENTION

N'essorez pas l'élément en mousse en le tordant, cela l'endommage.

Jamais d'essence pour nettoyer l'élément en mousse.

Quand l'élément en papier est très sale, changez le ou lavez le précautionneusement avec de l'eau savonneuse froide, rincez le et séchez le.
Ne le nettoyez pas à l'aide d'une brosse.

Nettoyez l'élément en mousse toutes les 25 heures. Procédez à son échange toutes les 100 heures.
Nettoyez l'élément en papier toutes les 50 heures. Procédez à son échange toutes les 200 heures.

Augmentez la fréquence de l'entretien lorsque la machine est utilisée en atmosphère poussiéreuse.

Lubrification des pièces en mouvement

Lubrifiez toutes les 30 heures avec de l'huile pour moteur les pièces et articulations repérées par la lettre A dans les figures ci-dessous.

- Articulation des commandes de débrayage et de la commande d'avancement, leviers et câbles (figure 15, repère A)
- Axe du tendeur de la courroie de transmission (figure 16, repère A).
- Articulation de la commande de changement de vitesse (figure 17, repère A)
- Points d'appui de la benne (figure 18, repère A).

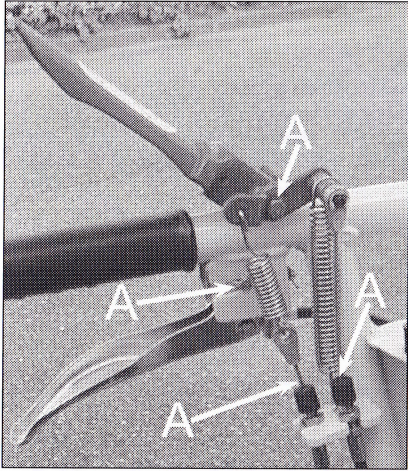


Figure 15

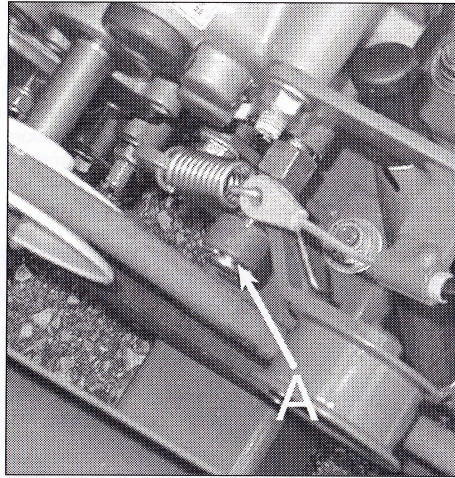


Figure 16

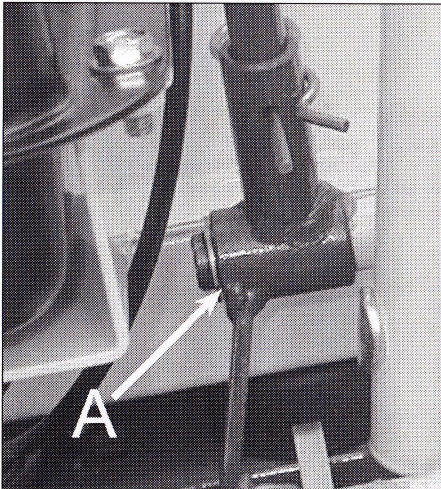


Figure 17



Figure 18

Bougie d'allumage

1. Débranchez l'antiparasite de la bougie sans tirez sur le fil haute tension.
2. Démontez la bougie d'allumage avec la clé prévue à cet effet. Elle se trouve dans la trousse à outil fournie avec la machine.
3. Nettoyez la calamine avec une brosse métallique.
4. Si la céramique est fendue ou que les électrodes sont usées, remplacez la bougie.

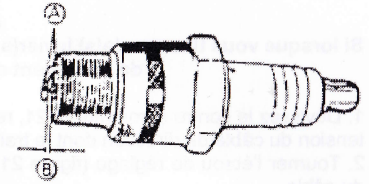


Figure 19

Réglages

5. Après avoir passé du papier abrasif sur les électrodes, réglez l'écartement en tordant l'électrode de masse (figure 19, repère A) avec une pince jusqu'à obtenir 0,6 à 0,7 mm entre les 2 électrodes (figure 19, repère B).



Ne prenez pas appuie avec la lame d'un tournevis sur l'électrode positive, vous allez la détériorer.

6. Revissez la bougie avec la main, puis serrez de 1/10 de tour avec la clé à bougie. Remettez l'antiparasite.

Câble d'avancement (figure 20, repère A).



ATTENTION

Pour le réglage des câbles, mettre la machine sur un terrain plat moteur arrêté et enlevez l'antiparasite de la bougie.

1. Relâchez le levier d'avancement.
2. Dévissez le contre écrou du câble de la transmission (figure 20, repère B).
3. Tourner l'écrou de réglage (figure 20, repère C) pour ajuster la tension du câble.
 - Si la courroie patine sous charge quand le la transmission est embrayée, tournez l'écrou de réglage dans la direction 1 (figure 20).
 - Si la transmission ne se débraye pas entièrement, tournez l'écrou de réglage dans la direction 2 (figure 20).
4. Le réglage terminé, revissez le contre écrou du câble.

Câble de frein (figure 20, repère D)



AVERTISSEMENT

Un manque d'efficacité du frein peut provoquer une perte de contrôle de la machine. Réglez immédiatement le frein si celui-ci ne fonctionne pas correctement.

Pour régler la tension du câble de frein, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le levier d'avancement de façon à ce que le câble de frein soit libre.
2. Dévissez le contre écrou du système de réglage de tension du câble de frein (figure 20, repère E).
3. Tourner l'écrou de réglage (figure 20, repère F) pour ajuster la tension du câble.
 - Si le frein manque d'efficacité, dévissez l'écrou de réglage de tension du câble dans la direction 2 (figure 20).
 - Si le frein ne se désenclenche pas complètement, vissez l'écrou de réglage de tension du câble dans la direction 1 (figure 20).

3. Revissez le contre écrou.

Vérifiez que la machine s'arrête lorsque vous relâchez.

Procédez à un nouveau réglage si la machine ne fonctionne pas correctement.

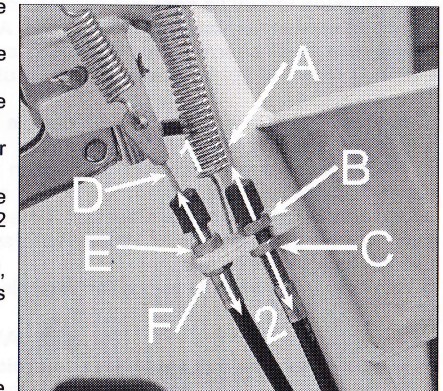


Figure 20

Tension des câbles de direction :

AVERTISSEMENT

Si lorsque vous tirez sur le(s) levier(s) de commande de direction, cela ne désolidarise pas le train de roulement correspondant, procédez comme suit :

1. Dévissez le contre écrou (figure 21, repère A) du système de réglage de tension du câble de direction dont le train roulant dysfonctionne.
2. Tourner l'écrou de réglage (figure 21, repère B) pour ajuster la tension du câble.
 - Dévissez l'écrou de réglage de tension du câble de direction si le levier ne retourne pas dans sa position initiale.
 - Vissez l'écrou de réglage de tension du câble de direction si le levier est dur à actionner et que la machine a du mal à tourner.
3. Revissez le contre écrou.

Vérifiez que la machine fonctionne correctement.

Procédez à un nouveau réglage si la machine ne fonctionne pas correctement.

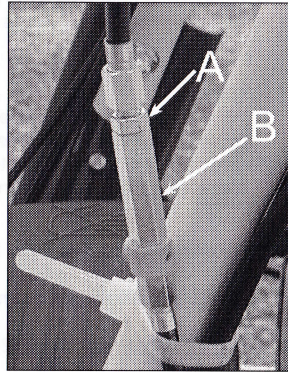


Figure 21

Vérification de la courroie d'entraînement

AVERTISSEMENT

Une courroie détendue va patiner, transmettra mal le mouvement et risque également de s'user très rapidement alors qu'une courroie trop tendue fait forcer les roulements et paliers et provoque des défaillances prématurées. Vérifiez régulièrement son état.

Relevez la benne comme indiquée dans le paragraphe « bennage ».

Mettez la béquille et sa goupille.

Vérifiez l'état de la courroie : elle ne doit pas être fendue ou craquelée ou encore effrangée. Changez-la immédiatement si elle est abîmée.

Baissez ensuite la benne et vérifiez qu'elle est bien verrouillée

Référence de la courroie	SA28 x 1
Intervalle de maintenance	La première fois après 2, 3 heures de travail Ensuite : toutes les 50 heures

Réglage du guide courroie

AVERTISSEMENT

Le guide courroie ainsi que le câble commandant la transmission lorsqu'ils sont mal ajustés empêchent la fonction correcte embrayage / débrayage. Après avoir enlevé le guide courroie pour échanger la courroie, réglez le guide courroie comme suit.

1. Relevez la benne comme indiquée dans le paragraphe « bennage ». Mettez la béquille et sa goupille.
2. Placez le levier d'avancement en position embrayé et réglez le guide afin d'obtenir un jeu de 2-3 mm entre la courroie et le guide courroie. Pour cela desserrez les vis maintenant le guide (figures 22, repère A). Resserrez la vis une fois le réglage effectué.
3. Remettez la benne dans sa position originale.

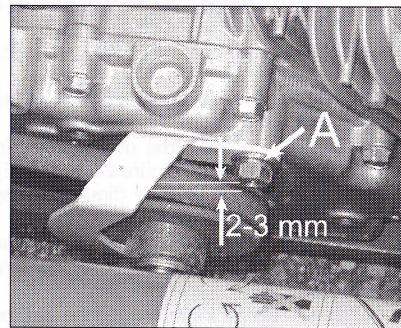


Figure 22

AVERTISSEMENT

Le guide courroie doit soutenir la courroie afin qu'elle ne frotte pas au fond de la gorge de la poulie lorsque le levier d'embrayage est relâché.

Réglage de la tension des chenilles

AVERTISSEMENT

Les chenilles ont tendance à se détendre lorsqu'elles sont neuves. Lorsqu'elles sont détendues, elles ont tendance à rester sur la roue d'entraînement et cela peut les faire sortir de leur logement ou réduire considérablement leur durée de vie. Une erreur de tension aussi peut réduire sérieusement leur durée de vie

Pour régler la tension des chenilles, procédez comme suit :

1. Placez la machine sur des chandelles.

ATTENTION

Placez les chandelles de façon à ce que la machine ne tombe pas. Personne à part vous ne doit approcher de la machine.

2. Dévissez le contre écrou de la roue de tension à l'arrière (figure 23, repère A).
3. Tournez l'écrou de tension (figure 23, repère B) pour régler le jeu entre la chenille et la roue de tension. Ce jeu est de 8 mm (figure 24). Veillez à avoir le même jeu pour les deux chenilles.
4. Après le réglage, resserrez le contre écrou.
5. Enlevez la machine des chandelles.

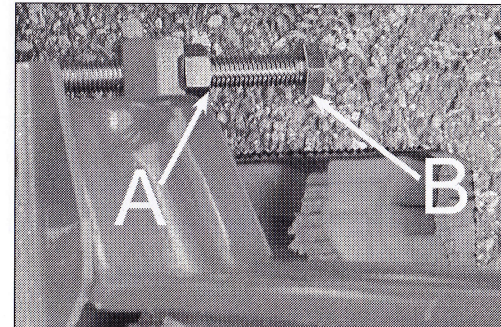


Figure 23

Remisage de la machine

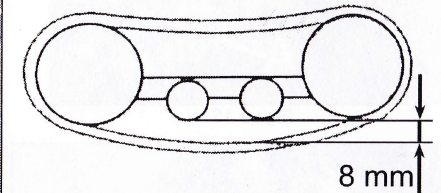


Figure 24

DANGER

Arrêtez le moteur et retirez l'antiparasite de la bougie. Attendez que le moteur soit froid. Ne travaillez jamais en fumant ou près d'une flamme nue. Le carburant peut s'enflammer. Travaillez dans une pièce bien ventilée.

1. Lorsque vous n'utilisez pas la machine durant plus de 30 jours, vidangez le carburant du carburateur et du filtre. Lorsque vous vidangez le réservoir, fermez d'abord le robinet, puis démontez le filtre (figure 25, repère A) et placez un récipient dessous. Ouvrez ensuite le robinet.

DANGER

- Stockez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- Faites la vidange à l'extérieur uniquement et ne fumez pas pendant cette opération.
- Si du carburant a été répandu sur le sol, éloignez la machine de cette zone pour éviter toute inflammation, tant que les vapeurs de carburant ne sont pas dissipées.

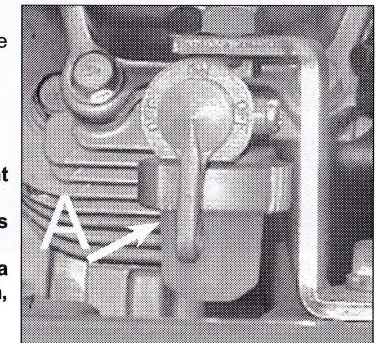


Figure 25

2. Nettoyez la machine et les chenilles. Lorsque vous nettoyez la machine, protégez les parties électriques, le filtre à air, l'échappement et le carburateur.
3. Nettoyez la machine avec un chiffon huileux.
4. Changez l'huile moteur.

5. Nettoyez la machine des débris végétaux qui pourraient s'enflammer avec la chaleur du moteur.
6. Lubrifiez et remplacez les pièces nécessaires.
7. Gardez le levier d'avancement sur la position stop.
8. Stockez la machine dans un endroit sec et abrité.
9. Couvrez la machine.

Précautions dans des lieux froids

En hiver, enlevez les débris végétaux, la boue et la poussière qui peuvent geler et causer des problèmes. Stockez la machine dans un endroit sec, sur du béton, de l'enrobé ou sur des gros morceaux de bois. Si le gel empêche la machine de fonctionner, versez de l'eau chaude afin de la dégeler. (Le constructeur n'est pas responsable des dommages causés par la conduite en force, lorsque l'on fait fonctionner la machine sale ou gelée).

Détails du contenu du sac d'outils

No.	Nom	Modèle/ note	Qté	Note
1	Manuel d'instruction		1	
2	Garantie			
3	Outils pour le moteur		1	
4	Clé plate double	10 x 13	1	
		12 x 14	1	
5	Clé plate simple	22	1	
6	Entonnoir pour remplissage d'huile		1	
7	Tuyau pour remplissage d'huile		1	

Détails des pièces d'usure

No.	Nom de la pièce	référence	Qté	Note
1	Courroie en « V »	89-6122.002800	1	SA28
2	Câble de frein	80-1920-A07-00	1	
3	Câble starter	0914-70100	1	
4	Câble de d'avancement	80-1920-A06-00	1	
5	Câble de direction	80-1920-962-00	2	
6	Câble d'accélérateur	0914.75100	1	
7	Chenille en caoutchouc	80-1920-401-00	2	160W x60P x 35L

TABLEAU D'ENTRETIEN PERIODIQUE

Respectez la fréquence de l'entretien, cela vous assure une utilisation longue et en sécurité. Un entretien négligé rend la machine dangereuse et inefficace.

Partie à inspecter	Inspection		Fréquence				
			J	M	A		
M o t e u r	Châssis	1. Démarrage, bruit	Démarré facilement et fait un bruit normal.	o	o	o	
		2. Vitesse, Accélération	Tourne à une vitesse normale avec une accélération vive.	o	o	o	
		3. Echappement, carburateur	Couleur, odeur et son normal, alimentation	O	O	O	
		4. Serrage de la boulonnerie	Non perceptible			O	
		5. Compression moteur	normale			O	
		6. Fissures ou déformation des supports moteurs, serrage de la boulonnerie	Pas de fissure, boulon bien serrés.	O	O	O	
	Lubrification *	1. Niveau d'huile, saleté	Niveau d'huile correct, propreté, pas d'eau ou de métal	O	O	O	
		2. Fuite d'huile	Pas de fuite d'huile	O	O	O	
	Carburant	1. Fuite de carburant	Vérifier qu'il n'y a pas de fuite.	O	O	O	
		2. Colmatage du filtre	Filtre propre et non colmaté		O	O	
		3. Qualité et Quantité de carburant	carburant en Qualité et Quantité suffisante.	O	O	O	
	Electricité	1. Dommages aux circuits électrique	Circuit électrique connecté et attaché.		O	O	
		2. Etat de la bougie	Vérifier l'état des électrodes, l'écartement, et la propreté			O	
	Filtres	1. Etat du filtre à air	Vérifier l'état du filtre à air		O	O	
		2. Dommage et saleté de l'élément filtrant	Vérifier les dommages et la saleté de l'élément filtrant	O	O	O	
	Refroidissement	1. Carter ventilateur	Vérifier l'accumulation de saleté ou de boue sur le silencieux	O	O	O	
		2. Accumulation de saleté ou de boue sur le silencieux	Vérifier l'accumulation de saleté ou de boue sur le silencieux	O	O	O	
	Transmission	Embrayage	Fonctionnement de l'embrayage	Est doux et régulier	O	O	O
		Courroie	1. Tension de la courroie	Vérifier la tension	O	O	O
			2. Dommage, saleté	Nettoyer la courroie et vérifier son état		O	O
Transmission *		1. Bruit inhabituel	Vérifier la transmission		O	O	
	2. Niveau et propreté de l'huile	Vérifier			O		
	3. Fuites d'huile	Vérifier qu'il n'y en a pas	O	O	O		
Direction	1. Fonction des leviers de direction	Vérifiez le bon crabotage / décrabotage	O	O	O		
Benne et porte	Plate forme et benne	1. Basculement de la benne et de la porte	normal.	O	O	O	
		2. Déformation et fissure des pièces	Non perceptible	O	O	O	
		3. Perte ou desserrage de la boulonnerie	Non perceptible	O	O	O	
Châssis	1. Déformation et fissure des pièces	Non perceptible		O	O		
Béquille	1. Etat de la béquille	Pas plié ni déformé		O	O		

	Leviers et câbles	1. Fissure, déformation ou abrasion des câbles et levier	Vérifiez leurs attaches Changez les câbles si ils sont défectueux	O	O	O
Système d'avancement	Roues de tension, support et d'entraînement	1. fissure, déformation ou abrasion	Non perceptible	O	O	O
		2. bruit, ou chaleur inhabituels	Non perceptible	O	O	O
		3. Corps étrangers	Nettoyer	O	O	O
		4. Déformation et fissure des pièces	Non perceptible	O	O	O
		5. Perte ou desserrage de la boulonnerie	Non perceptible	O	O	O
	Chenille	1. Condition de l'âme en acier	Non détérioré	O	O	O
		2. Usure, détérioration ou abrasion du caoutchouc	Non perceptible	O	O	O
		3. Tension de la chenille	Est correcte	O	O	O
Ecroû de Tension	1. Déformation ou corrosion des boulons de tension	Non perceptible.		O	O	
	Frein	1. Fonctionnement du frein de Parking	Normal : (Stop la machine à vide dans une pente à 18 degré.)		O	O
		2. Fonctionnement du levier et du câble	Fonctionnement correct.	O	O	O
Commandes	Autocollants de sécurité	1. Endommagés	Chaque autocollant doit être en place et en bon état.		O	O

* Consultez votre revendeur*

PANNES ET REMEDES

PROBLEME	CAUSE	REMEDES
La machine n'avance pas. (levier d'avancement embrayé)	Le câble n'est pas réglé	Réglez le câble (P.22)
	Courroie usée ou abîmée	Changez la courroie (P.23)
	La vitesse n'est pas verrouillée	Verrouillez le rapport de vitesse choisi
	Le frein de parking est serré	Desserrez le frein
La machine ne s'arrête pas. (levier d'avancement embrayé)	Panne de transmission	Faites réparer la transmission.
	Guides courroie non réglés	Réglez les guides courroie (P.24)
Les leviers de direction ne reviennent pas en place	Le réglage du câble de la commande de transmission	Réglez le câble (P.22)
	Leviers non réglés.	Réglez le câble (P.23)
Bruit inhabituel de la transmission	Leviers grippés	Changez l'huile (P.17)
	Crabotage abîmé	Faites réparer la transmission
La vitesse n'est pas verrouillée	L'huile manque ou est très sale	Changez l'huile (P.17)
	Charge trop importante	Faites réparer la transmission
Le frein de parc ne fonctionne pas	Verrouillez le rapport de vitesse choisi	Faites réparer la transmission
	Commande ou transmission abîmée	Réduisez la charge.
	Le câble de frein de parc est déréglé	Réglez
	Le câble de frein de parc est rouillé	Lubrifiez ou changez au besoin
La machine ne se déplace pas régulièrement	Les garnitures de frein sont usées	Changez les garnitures
	Il y a de l'eau dans le frein	Freinez souvent pour sécher
	Charge trop importante	Réduisez la charge
	Charge trop importante	Réduisez la charge
Les chenilles sortent de leur logement.	transmission abîmée	Faites réparer la transmission
	Roues d'entraînement et de tension abîmées	Changez les roues d'entraînement et de tension
	Chenilles abîmées ou usées	Réglez la tension ou changez les chenilles
Chaleur ou bruit inhabituel des Roues d'entraînement et de tension	Chenilles abîmées ou usées ou détendues	Réglez la tension ou changez les chenilles
	Roulement ou pallier abîmé	Changez les roulements ou les paliers
	Roues d'entraînement et de tension abîmées	Reparez ou changez les roues d'entraînement et de tension

* Consultez votre revendeur

En cas de problème de moteur, lisez la liste ci-dessous et corrigez en fonction

PROBLEME	CAUSE	REMEDES
Le moteur ne démarre pas	Pas de carburant	Faites le plein de carburant
	Le starter est en fonction, moteur chaud	Enlevez le starter
La machine n'avance pas ou ne s'arrête pas	Le réglage de la commande de transmission est incorrect	Réglez la commande de la transmission
	Le câble de la commande de transmission est cassé	Changez le câble
La lame ne tourne pas	La poignée d'embrayage de coupe n'est pas sur la position embrayée	Placez la poignée d'embrayage de coupe sur la position embrayée
	Le réglage de la commande de l'embrayage de la lame est incorrect	Réglez la commande
	Le câble du de la poignée d'embrayage de la lame est cassé	Changez le câble
Le moteur ne s'arrête pas	Le réglage de la commande de l'accélérateur est incorrect	Réglez la commande du levier d'accélérateur
Puissance insuffisante	Moteur usé	Faites reconditionner le moteur
	Filtre à air bouché	Nettoyez ou changez le filtre à air
	Mauvaise qualité du carburant	Changez le carburant
	Le starter reste en fonction	Repoussez le starter
	Le circuit d'air de refroidissement est bouché	Nettoyez le circuit d'air de refroidissement
	La courroie est détendue et/ou elle patine	Réglez ou changez la courroie
	Accélérateur déréglé	Réglez l'accélérateur
Le moteur vibre	Charge trop importante	Réduisez la charge
	Le moteur est desserré ou le support est abîmé	Réparez ou resserrez ou le support.
Le moteur consomme beaucoup de carburant	Moteur abîmé	*
	Fuite de carburant	Réparez les fuites
Le levier d'accélérateur ne revient pas	Filtre à air bouché	Nettoyez ou changez le filtre à air
	Câble abîmé ou rouillé.	Changer le câble
Le moteur s'arrête	Levier abîmé ou rouillé.	Changer le levier
	Plus de carburant	Remplissez le réservoir de carburant
	Robinet fermé	Ouvrez le robinet
	Détérioration du moteur	*

* Consultez votre revendeur *

Comment assembler votre LS280 – (réservé au revendeur)

Assemblez la machine sur une surface plate et de niveau.

Vérifiez que tout est débarrassé du carton.

Vérifiez les niveaux d'huile (page 16)

1. Placez le guidon sur son support, et vissez les écrous borgnes. Montez les leviers de direction de chaque côté, le « R » à droite et le « L » à gauche.
2. Déplacez le guidon vers la droite et attachez les câbles de gauche avec le collier fourni. Répétez l'opération à gauche.
3. Placez le levier de changement de vitesse dans son logement et fixez le avec la goupille.



ATTENTION

Ne pincez pas les câbles, car ils ne fonctionneront pas correctement.

4. Basculez la benne et placez les colliers. Attachez ensemble les 2 câbles (direction, accélérateur) avec le collier à droite, et les 3 autres câbles (direction, embrayage, frein) avec le collier à gauche.



ATTENTION

Avant de terminer, vérifiez en levant et baissant la benne que ce mouvement ne vient pas en contact avec les câbles, cela peut les endommager et causer des blessures à l'utilisateur et aux personnes alentours.

Après vérification, verrouillez la benne.

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Je soussigné (nom, prénom, adresse) : OREC CO LTD 548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI YAME-GUN JAPON

Atteste que le tombereau à chenille :

1. Catégorie : **moteur à combustion interne**

2. Marque : **OREC**

3. Type : **LS280**

4. Numéro de série (à compléter) : UA.....

5. Moteur : **KAWASAKI**

- Constructeur :

- modèle : **FJ 100**

- vitesse de rotation pendant les mesures : **3500 tours/minute**

est conforme aux spécifications de la directive CEE 84/538 et 2000/14 CE.

Niveau de puissance acoustique garanti : 92,8 dB(A)

Niveau de pression acoustique garanti : 81,2 dB(A)

Fait à Fukuoka, le 20 juin 2006

Signature : Haruhiko Imamura
Fonction : Managing director

DECLARATION DE CONFORMITE

Je soussigné : OREC CO LTD 548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI YAME-GUN JAPON

atteste que le tombereau à chenille :

2. Marque : **OREC**

3. Type : **LS280**

4. Numéro de série (à compléter) : UA.....

Distribuée en France par : I

est conforme aux spécifications des directives européennes 98/37CE, 2000/14 CE.

Fait à Fukuoka, le 20 juin 2006

Signature : Haruhiko Imamura
Fonction : Managing director

MESURE DES VIBRATIONS EMISES

Marque : **OREC** Genre : tombereau à chenille

Moteur : **KAWASAKI FJ100**

Type : **LS280**

Vitesse de rotation : 3500 tr/min

POSITION DU CAPTEUR	Awp
Sur le mancheron droit à 100 mm du bord	3,96 m/s ²
Sur le mancheron gauche à 100 mm du bord	3,86 m/s ²

COUPLES DE SERRAGE (daNm)

Utilisez le tableau ci-dessous pour le serrage des vis et écrous chaque fois qu'il n'y a pas de spécification particulière

DIAMETRE DE LA VIS (mm)	TAILLE DE LA CLE (mm)	COUPLE DE SERRAGE SELON MARQUES SUR LA TETE DE VIS	
		8.8	10.9
5	8	0,6	0,9
6	10	1	1,5
8	13	2,5	3,5
10	16 ou 17	5	7,5
12	18 ou 19	8,5	13
16	24	21,5	31,5

GARANTIE

Chaque produit neuf construit par OREC est garanti selon les termes ci-dessous, contre les défauts de construction et de montage et/ou des matériaux lorsqu'il est utilisé correctement pendant une durée de 1 an. Cette garantie ne s'applique pas aux moteurs qui sont fabriqués par d'autres sociétés qui garantissent leur matériel et dont la garantie est livrée avec la machine.

1° Cette garantie est limitée au remplacement des pièces, qui pendant une durée de 1 an à partir de la date d'achat, ont été montrées et reconnues défectueuses par OREC.

2° Toutes les pièces demandées en garantie doivent être retournées à OREC pour inspection, réparation ou remplacement en port payé avec la preuve d'achat de la machine, et emballée soigneusement afin de permettre leur protection.

3° La machine ne doit pas avoir été abîmée, réparée ou entretenue par quiconque n'ayant pas l'autorisation d'OREC. La machine ne doit pas avoir été accidentée, mal utilisée, maltraitée ou utilisée contrairement aux instructions contenues dans ce manuel.

Cette garantie n'oblige pas OREC ou son représentant à rembourser la main d'œuvre ou les frais de transport de la machine au réparateur.

AUCUNE AUTRE GARANTIE NE SERA APPLIQUEE A CETTE MACHINE EXCEPTEE LA GARANTIE LEGALE POUR VICE CACHE.

IMOREC NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES OU FRAIS OCCASIONNES PAR LA MACHINE, PAR EXEMPLE :

- 1 FRAIS DE LOCATION D'UN MATERIEL
- 2 PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRE
- 3 EXECUTION DE TRAVAIL EFFECTUE NORMALEMENT PAR LA MACHINE

OREC N'ASSUME AUCUNE OBLIGATION ET N'AUTORISE PERSONNE A ASSUMER D'AUTRES OBLIGATIONS QUE CELLES CONTENUES DANS LES 3 PARAGRAPHES PRECEDENTS.

Pour obtenir le nom de votre concessionnaire, contactez :

www.orec-jp.com

LS280 PARTS LIST (UA07G00043~)

